

## SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER FOR SELSKAPER I HATTELAND GRUPPEN

### 1. OMFANG

Disse salgs- og leveringsbetingelsene gjelder for alle leveranser mottatt fra selskaper i Hatteland Gruppen (selger) med mindre annet er skriftlig avtalt. I det fall noen av selgers leverandører har leveringsbetingelser overfor selskapet som har innvirkning på nærværende salgs- og leveringsbetingelser for selger, skal kjøperen gjøres kjent med dette og kjøperen er bundet av hva som i så fall angis. I det fall kjøperen har egne innkjøpsbetingelser mot selger gjelder ikke slike innkjøpsbetingelser uten at det inngås skriftlig avtale om endringer i nærværende betingelser.

### 2. FORHANDLERSTATUS

Selger kan kreve at kjøper er profesjonell forhandler. I de tilfeller må kjøper, etter søknad, få forhandlerstatus hos selger.

### 3. BESTILLING – ORDREBEKREFTELSE – ENDRING AV AVTALEN

Etter at selger har mottatt bestilling, er avtale først å anse som inngått når bestilleren mottar ordrebekrefteelse fra selger. Avtalen omfatter hva som er angitt i ordrebekrefteelsen. I det fall kjøper mener ordrebekrefteelsen ikke er i samsvar med bestillingen, må det umiddelbart og senest innen 24 timer gis melding om forholdet til selger. I det fall kjøper ønsker å endre den inngåtte avtale, etter at ordrebekrefteelse foreligger, kan avtalen kun endres dersom selger samtykker. Enhver endring er betinget av at partene inngår ny skriftlig avtale. I det fall det inngås avtale om endringer, jfr. forutgående ledd, og varen skal returneres, må kjøper få tildeilt et returnummer fra selger. Returnerte varer uten et slikt returnummer aksepteres ikke, og kjøper er forpliktet til å betale den fulle pris for varen. Ved akseptert retur av vare beregnes 20 % returavgift som er 20 % av fakturert verdi.

### 4. TILBUD

I fall kjøper fremsetter ønske om å få et tilbud på en eller flere varer fra selger, og selger gir slikt tilbud, er tilbudet gyldig, hvis ikke annet er oppgitt på tilbudet, i 7 dager fra tilbudet er datert. Avtale etter at tilbudet er gitt, anses inngått når kjøper meddeler selger at tilbudet er akseptert, jfr.tidsfristen i dette punkt, 1. avsnitt. Foreligger ikke aksept fra kjøper innen den angitte frist på 7 dager bortfaller tilbudet i sin helhet. Når kjøper ønsker tilbud på flere forskjellige enheter, og dersom selger finner grunn for det, kan selger gi et såkalt pakketilbud. Dette omfatter samtlige enheter og anses som et samlet tilbud. Kjøper kan i et slikt tilfelle ikke ta ut en eller flere enheter fra tilbudet. Hvis så gjøres anses pakketilbudet å være bortfalt.

### 5. EKSPORTREGLER

Varer levert av selger kan være underlagt spesielle eksportregler i produsentens hjemland. Kjøperen skal gjøres kjent med slike forhold i ordrebekrefteelsen. Kjøperen er i så fall ansvarlig for å innhente slikt tillatelse som måtte være nødvendig for gjennomføring av kjøpet. Selger har intet ansvar for enhver nektelse eller annen hindring som kjøper måtte oppleve som følge av slike særskilte regler i produsentens hjemland.

### 6. BRUKERNAVN OG PASSORD

Dersom kjøper har tilgang til selgers nettbutikk plikter kjøper å oppbevare brukernavn og passord separat og utlignelig for tredjemann. Kunden er økonomisk ansvarlig for all misbruk av brukernavn og passord samt bestilling som foretas ved misbruk av denne informasjonen.

### 7. LEVERING

I selgers ordrebekrefteelse skal det fremgå leveringstid. Denne leveringstiden er basert på opplysninger fra selgers leverandører. I det fall selgers leverandører ikke kan oppfylle den leveringstid som er gitt kjøper, har ikke selger noe ansvar for denne forsinkelsen og slik forsinkelse gir ikke rett til å heve avtalen eller rett til prisavslag. Varen er å anse som levert når selger har levert varen til befракter. Dersom levering ikke kan finne sted på avtalt tid som følger av forhold kjøper har ansvar for er selger berettiget til å kreve lagerleie og andre påløpte kostnader dersom ikke annet er skriftelig avtalt.

### 8. PROGRAMVARE

Kjøper har bruksrett til levert programvare for bruk på det utstyret det er levert til, og har ikke rett til å endre programmene. For levert programvare vil de vilkår som følger av produsentens regulering av immaterielle rettigheter, ha direkte anvendelse også for kjøper. Programvare selger har solgt eller lånt ut, skal ikke kopieres eller på annen måte spres til andre uten skriftlig tillatelse.

### 9. TEGNINGER OG ANNEN DOKUMENTASJON

Hvis ikke annet er spesielt avtalt leveres en enkel dokumentasjon tilstrekkelig til at kjøper kan besørge montasje, service og vedlikehold. Dokumentene må anses som veiledende. Mottatte tegninger, andre tekniske dokumenter eller annen informasjon kan ikke uten samtykke brukes til annet formål en tiltenkt ved levering. De må ikke kopieres, reproduseres, utleveres til tredjemann eller på annen måte bringes til dennes kunnskap uten samtykke fra selger. Også produktinformasjon som tegninger, brosjyrer, opplysninger om teknisk data o.l. er kun veiledende med mindre annet er uttrykkelig avtalt mellom partene.

### 10. PRIS

Prisen for den enkelte vare er hva som til enhver tid blir oppgitt av selger ved bestilling av varer. Merverdiavgift er ikke inkludert dersom dette ikke er spesifisert i tilbudet. Inkludert i prisen inngår produsentens standard emballasje. I det fall det måtte være nødvendig for selger å foreta ompakking, forbeholdes selger seg retten til et tillegg i prisen for emballasje til forsvarlig pakking. Selger belaster kjøper beregnede fraktkostnader i tillegg til den oppgitte pris. Ved henting av varer på selgers lokasjon kan beregnes et hentegebyr på NOK 30,-. Ved ordre med samlet verdi på under NOK 1 000,- kan selger beregne et småordregebyr på NOK 75,-. Ved endring av valutaturskr på over 2% kan selger dersom ikke annet er avtalt justere prisen tilsvarende. Dersom det etter inngått avtale blir vedtatt endringer i aktuelle offentlige avgifter og skatter, blir disse belastet/godskrevet kjøper.

### 11. BETALINGSVILKÅR

Kjøper kan, etter søknad om kreditt, innvilges kreditt etter selgers skjønn. Kjøper kan i så fall kjøpe varer inntil den innvilgede kredittgrense. Ved forsinket betaling belastes kjøper den til enhver tid gjeldende morarente i henhold til lov om forsinket betaling. Rentebelastning inngår i kredittgrunnet for de kjøperne som har fått innvilget kredittgrense.

### 12. SALGSPANT

Selger har salgspant i leverte varer inntil hele kjøpesummen, inkludert tillegg av renter og omkostninger, er betalt.

### 13. KJØPERS OG SELGERS PLIKT TIL Å UNDERSØKE VAREN Ved REKLAMASJON – GARANTI

Kjøper har plikt til å kontrollere varen umiddelbart ved mottakelse. Kjøperen skal undersøke om de mottatte varer stemmer med ordrebekrefteelsen eller aksepten av tilbudet. Kjøperen skal undersøke om det foreligger ytre skader på emballasjen som kan indikere skade på eller tap av innholdet og kjøperen skal, hvis levering skjer ved container, kontrollere containeren for skade og dennes plombering. I det fall kjøperen konstaterer mangler forplikter kjøperen seg til å sikre bevis og umiddelbart varsle selger slik at selger kan foreta besiktigelse. Kjøperen skal tilkalle transportøren og påvise mangelen. Transportøren skal, ved påskrift på fraktbrevet, gjøres kjent med mangelen. Kjøperen har plikt til å begrense skaden. Kjøperen må reklamere innen 8 dager for feil og mangler som kjøperen åpenbart måtte kunne registrere ved mottakelsen av varen. I det fall reklamasjon ikke finner sted innen 8 dager kan ikke kjøper i ettertid påberøpe seg mangler som var åpenbare ved mottakelsen av varen. Gjenspart av reklamasjonen skal samtidig sendes transportøren. Fabrikantene av visse produkter fra selger gir garanti i henhold til egne garantivilkår og har også egne garantirutiner. Disse vilkårene er til enhver tid tilgjengelige hos selger og kjøperen har det fulle ansvar for til enhver tid å gjøre seg kjent med om det foreligger garantier for den kjøpte vare og omfanget av disse garantiene.

### 14. UTLÅN AV VARER

I det fall det inngås avtale med selger om at kjøper skal få låne varer for testing, gjelder følgende:

- Samtidig som varen blir utlevert låntakeren mottar låntakeren faktura på varen.
- I det fall varen ikke er levert tilbake til långiver innen den angitte forfallsdato på fakturaen, anses varen å være kjøpt av låntager. Fakturaen er i så fall forfalt til betaling i henhold til den angitte forfallsdatoen på fakturaen.
- Ved utlån tildeles låntakeren et returnummer. Retur av varer som ikke er gitt et slikt returnummer aksepteres ikke.

### 15. ANSVAR

Selger forplikter seg til å levere en feilfri funksjonsdyktig vare i henhold til de tekniske spesifikasjoner som er gjeldende på leveringstidspunktet. Selger har ikke ansvar for mangler eller forsinkelse som skyldes forhold som ligger utenfor selgers kontroll. Selger har ikke ansvar for følgetap som kjøperen måtte bli påført som følge av feil eller mangler ved den leverte vare, dog unntatt det tilfellet at selger har utvist grov uaktsomhet. I det fall selger har ansvar, er ansvaret begrenset oppad til varens kostpris.

### 16. KOPI OG ENDRING AV DISSE BETINGELSER

Selger oppbevarer til enhver tid både en papir- og en elektronisk kopi av de til enhver tid gjeldende salgs- og leveringsbetingelsene på betryggende sted. I det fall uvedkommende skulle klare å komme inn i datasystemet og foreta endringer i disse salgs- og leveringsbetingelsene, er selger uten ansvar for slike endringer. Dersom selger foretar endringer i disse salgs- og leveringsbetingelsene er endringene bindende fra det tidspunkt endringene er meddelt kjøper.

### 17. FORCE MAJEURE

Dersom leveransen helt eller delvis hindres eller forsinkes av forhold som etter norsk rett blir bedømt som Force Majeure, suspenderes partenes plikter i den utstrekning forholdet er relevant, og for så lang tid som forholdet varer. Avtale om leveranse kan sies opp dersom Force Majeure tilfellet er særlig byrdefullt for en av partene.

### 18. TVISTESPØRSMÅL

Twister oppstått i forbindelse med levering av varer, i henhold til disse salgs- og leveringsbetingelsene, skal skjve ved Karmsund Tingrett som vedtatt verneting.

## SALE AND DELIVERY TERMS FOR COMPANIES IN THE HATTELAND GROUP

### 1. Scope

These sales and delivery conditions apply to all deliveries received from companies in Hatteland Group (seller) unless otherwise agreed in writing. If seller's suppliers have delivery terms to the Company that have an impact on present sales and delivery conditions for the seller, the buyer should be made aware of this and that these conditions apply. If buyers have their own purchasing conditions these do not apply without a written agreement of changes in these terms.

### 2 DEALER STATUS

Seller may require that byers have professional dealer status. The buyer must then apply for dealer status with the seller.

### 3 ORDER - ORDER CONFIRMATION - AMENDMENT OF AGREEMENT

When orders are placed by the byer, the agreement is not regarded as signed before the customer receives an order confirmation from the seller. The agreement is valid for items included in the order confirmation. If the buyer claims that the order confirmation is not in accordance with the order the byer must immediately, and no later than 24 hours after receiving the order confirmation, inform the seller that the order confirmation is not accepted. If buyer wants to change the terms of the agreement after confirmation of order is received, the agreement may only be modified if the seller agrees. Any change is subject to a new written agreement by the parties. If an agreement is changed, ref. preceding paragraph and the item is to be returned, the buyer must obtain a return number from the seller. If goods are returned without such return number they will not be accepted and the buyer is obliged to pay the full price for the item. If return of goods is accepted the seller can calculate a 20 % return fee, which is 20 % of the invoiced value.

### 4 OFFERS

If buyer wish to receive a quote on one or more items from the seller, and the seller gives such an offer, the offer is valid for 7 days from date on the offer unless otherwise specified in the offer. Agreements based on given offers, is considered as signed when the buyer notifies the seller that the offer is accepted, ref time limits in the 1st section. If such acceptance is not given within the specified time limit of seven days the offer is no longer valid. If the buyer wants offer on several items, and the seller finds this appropriate, the seller can give a package deal. This offer is then based on purchase of all items in the offer and is considered one supply. In such cases the buyer may not remove one or more items from the offer. If received order in any way differs from original offer the offer is no longer considered as valid.

### 5 EXPORT REGULATIONS

Goods delivered by the seller may be subject to special export controls in the manufacturer country of origin. If such the byer shall be informed of these conditions on the order confirmation. The byer then is responsible for obtaining all permits etc. that may be necessary for completion of the purchase. Seller shall have no liability for any refusal or hindrance which the buyer may experience as a result of such special rules in the manufacturer country of origin.

### 6 USERNAME AND PASSWORD

If the customers has been given access to place orders on sellers web store the buyer is required to keep username and password separately and inaccessible to third parties. A buyer who has been given such username and password is financially responsible for any misuse based on usage of this username and password, including orders etc.

### 7 DELIVERY

Indicated delivery date shall be included on the sellers order confirmation. This delivery date is based on information from the seller's suppliers. In cases where sellers' suppliers do not meet the date of delivery, the seller can not be held responsible for delays etc. Such delays do not give the buyer any termination or price reductions rights. The order is considered as delivered when the seller has turned the goods over to the carrier. If delivery can not take place on agreed date due to circumstances buyer can be held responsible for, selling is entitled to charge for storage fees and other costs incurred unless otherwise agreed in writing.

### 8 SOFTWARE

Buyer only has usage rights to software on equipment the software is delivered with, the byer has no right to change the programs. For provided software the conditions which follow the manufacturer's regulation of intellectual property rights, have direct applicability for the byer. Software seller has provided the byer can not be copied or otherwise distributed to other users unless otherwise agreed in writing.

### 9 DRAWINGS AND OTHER DOCUMENTS

Unless otherwise specified simple documentation sufficient to enable the buyer to install and preform service and maintenance are included in the delivery. The documents must be considered as advice-giving. Drawings, technical documents or other information may not without consent be used for other purposes than intended on delivery. Such documentation may not be copied, reproduced, disclosed to third parties or otherwise brought to his knowledge without written permission from the seller. Also product information such as drawings, brochures, information on technical data, etc. is for illustrative purposes unless otherwise expressly agreed between the parties.

### 10 PRICE

Each items price is at any given time the price specified by the seller when the goods are ordered. VAT is not included unless this is specified in the offer. Included in the price is manufacturers' standard packaging. If repacking is necessary, seller reserves the right to an additional charge for packaging material. In addition to the quoted price seller will charge the buyer for estimated shipping costs. By retrieving goods at sellers' location a retrieval fee of NOK 30,- can be calculated. For orders with a total value of less than NOK 1 000,- an small order fee of NOK 75,- can be calculated. If currency exchange rates changes more than 2% the seller can adjust the price accordingly, unless otherwise agreed. If, after an agreement is entered, government fees and taxes are changed, those costs will be charged / credited to the buyer.

### 11 PAYMENT TERMS

Buyer may, upon application for credit, be granted credit by seller's own discretion. Buyer may then place orders and purchase goods up to the approved credit limit. Delayed payment will be charged to the applicable default interest in accordance with the law on overdue payments. Interest costs will be included in the credit limit for buyers who have been granted such limit.

### 12 SALES MORTGAGES

Seller has a lien on goods delivered until the full purchase price, including accrued interest and fees, are paid.

### 13 BUYER AND SELLER'S DUTY TO INVESTIGATE THE ITEM FOR COMPLAINT - GUARANTEE

Buyer is obliged to check the goods immediately when goods are received. The buyer should check whether the goods received match the order confirmation or offer acceptance. The buyer must examine whether there is external damage to the packaging that could indicate damage to or loss of contents and the buyer shall, if delivery is made by container, check the container for damage and its sealing. If any deviations or damages are identified the buyer commits itself to preserve evidence and immediately notify the seller so that the seller can make an inspection. The carrier must be made aware of defects in writing on the consignment note upon reception. The buyer is obliged to take necessary steps to as far as possible limit the damage. Buyer must report deviations and damages within eight days for defects which the buyer obviously had to register upon reception. If the complaint does not take place within eight days the buyer can not claim compensation for defects that were obvious upon receipt of the item. A copy of the complaint sent seller shall be sent simultaneously to the carrier. The manufacturers of certain products from this seller have separate warranty terms and can also have their own warranty procedures. These terms shall at all times be available and the buyer bear full responsibility for at all times acquaints themselves with the existence of such guarantees and the extent of these guarantees for the items purchased.

### 14 LOANS OF GOODS

The following applies if an agreement is entered for loans for goods for testing:

- When the goods are delivered the borrower receives an invoice for the items.
- If item is not returned to the lender within the specified due date on the invoice, it is considered to be bought by the borrower. The invoice will then be due for payment in accordance with the specified due date on the invoice. • If an agreement for loan is entered the borrower shall receive a return number. Return of goods without such return number will not be accepted.

### 15 RESPONSIBILITIES

Seller agrees to deliver a flawless functional product, according to the technical specifications applicable at the time of delivery. Seller is not responsible for any failure or delay due to causes beyond Seller's control. Seller is not liable for consequential losses that might incur as a result of errors or defects in the delivered goods, excluding the case where the seller has acted with gross negligence. In case the seller is responsible, the responsibility is limited to cost of the item.

### 16 COPY AND MODIFICATION OF THESE TERMS

Seller will at all times store both a paper and an electronic copy of the current sales and delivery terms in a secure place. If however intruders should gain access to the computer system and make changes to these sales and delivery terms, the seller is not liable for such changes. If the seller makes changes to these sales and delivery terms, the changes are valid from the time the changes are communicated to the buyer.

### 17 FORCE MAJEURE

In cases where the delivery completely or partially is prevented or delayed by circumstances which under Norwegian law is judged as Force Majeure , the parties' obligations is suspended insofar as the issue is relevant, and for so long as the these circumstances lasts. Agreement for delivery may be terminated if the force majeure case is particularly burdensome for either party.

### 18 DISPUTE ISSUES

Disputes arising in connection with the supply of goods, according to these sales and delivery terms shall be held in Karmsund Court as legal venue.